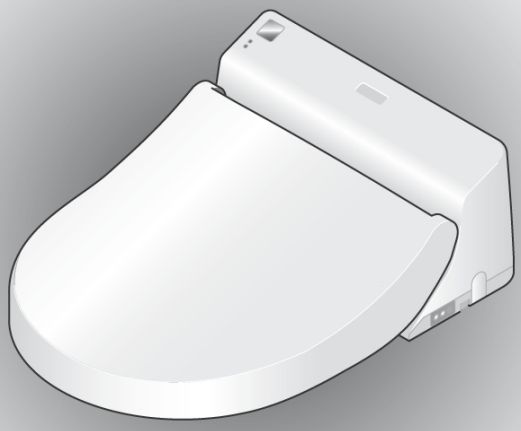
TOTO®

Washlet GL
TCF891G/GE



Информация для монтера:

Предупреждения и уведомления 2
Меры предосторожности при пользовании 6
Эффективное пользование 7
Обзор функций 8
Наименование узлов 9
Перед пользованием 11

Как пользоваться Washlet 13
Функции комфорта 15
- Регулировка температуры 15
- Пользование дезодоратором 16

Функция энергосбережения 17
- Пользование таймером энергосбережения 17

Чистка Washlet 19
- Перед чисткой 19
- Ежедневная чистка 19
- Тщательная чистка 20
  - Чистка основного элемента Washlet, сиденья и крышки 20
  - Чистка между основным элементом Washlet и унитазом 22
- Периодическая чистка 23
  - Чистка сетевой вилки 23
  - Чистка фильтра дезодоратора . 23
  - Чистка стержня 24
  - Чистка фильтра подачи воды ... 25

Изменение настроек 27
- Настройка звукового сопровождения пульта управления и его отключение 27
  - Настройка по умолчанию: Звук включен 27
- Настройка автоматической работы стандартного дезодоратора 27
- Автоматическая работа эффективного дезодоратора 28

Меры по предотвращению замерзания, действия в случае не использования оборудования в течение длительного времени 29
Устранение неисправностей 34
Характеристики 39

Гарантия 40

Важная информация для пользователя 41

- Мы благодарим Вас за приобретение Washlet. Пожалуйста, прочтите информацию, содержащуюся в настоящем руководстве и пользуйтесь Washlet надлежащим образом.

  Храните данное руководство вблизи прибора.

- «Washlet» — это зарегистрированный торговый знак компании TOTO.

Предупреждения и уведомления

Обязательно соблюдайте все предупреждения

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с предупреждениями и пользуйтесь прибором надлежащим образом.
Соблюдайте все меры по технике безопасности и предупреждения.

- Значение указаний и предупреждений.

ВНИМАНИЕ	**Наличие данного предупреждения означает, что неправильная эксплуатация чревата тяжелыми травмами и даже летальным исходом.**
ОСТОРОЖНО	**Наличие данного предупреждения означает, что неправильная эксплуатация чревата тяжелыми травмами или физическими увечьями.**

- Для классификации и разъяснения отдельных указаний, соблюдение которых обязательно, использованы следующие символы.

Пример символа	Значение символа
	Символ ⃠ указывает на запрещенное действие.
	Символ ❗ указывает на действие, которое следует обязательно выполнить.

- Настоящее оборудование имеет класс защиты 1 и должно быть обязательно заземлено.
- Установите прибор вблизи сетевой розетки.
- Использование прибора людьми с ограниченными физическими или умственными способностями, в том числе детьми, запрещено. Люди, не обладающие достаточным опытом или знаниями также не должны пользоваться прибором. Использование оборудования данной группой людей допускается в случае надзора за ними ответственного лица, обеспечивающего выполнение всех мер предосторожности.
  Не оставляйте детей в одном помещении с оборудованием без присмотра, чтобы они с ним не играли.
- Используйте новый комплект шлангов, поставленный с данным оборудованием. Не пользуйтесь старым комплектом шлангом дважды.

ВНИМАНИЕ	
 Не смачивайте	**Не смачивайте основной элемент Washlet или розетку водой или чистящим средством.** • Это чревато возгоранием или поражением током.
 Обязательно	**Данный прибор — это электрооборудование. Не устанавливайте его там, где на него будут попадать брызги. Не устанавливайте прибор во влажном помещении, где вода может капать на поверхность Washlet. Если прибор установлен в ванной комнате, то установите вентилятор или вентиляционное отверстие, чтобы обеспечить достаточный поток воздуха в помещении.** **Устанавливайте Washlet на расстоянии более 0,6 м от ванны.** • Несоблюдение данного указания чревато возгоранием или ударом электрическим током. **Подготовьте розетку для электрического соединения следующим образом:** • Несоблюдение данного указания чревато возгоранием или ударом электрическим током. а. Подключите электрическое питание к розетке (оборудованию), используя электрический прибор с дифференциальным сопротивлением, величина свободного тока не должна превышать 30 мА. б. Расположите розетку (оборудование) и его проводку на расстоянии не менее 0,6 м от внешнего края душевой кабины или ванны. * Убедитесь в том, что проводка и соединение оборудования, указанных в пунктах а и б завершена. Если проводка не завершена, то обратитесь в компанию, установившую прибор и завершите установку проводки.

ВНИМАНИЕ

Убедитесь в том, что заземляющий провод установлен верно.

- Если не установлен заземляющий провод, то возможно поражение током в случае сбоя или короткого замыкания.
  Примечание:
  Используйте медный провод диаметром 1,6 мм и более с сопротивлением заземления 100 Ω и менее.
  * Если заземляющий провод не установлен, то обратитесь в компанию, установившую оборудование и завершите установку.

Обязательно полностью воткните электрический шнур в розетку (220-240 В пер. тока, 50 Гц).

- Несоблюдение данного указания чревато возгоранием или электрическим ударом.

* Соблюдайте указания по монтажу той страны, в которой устанавливается Washlet.

Обязательно подсоедините Washlet к источнику холодной воды.

- Несоблюдение данного указания чревато ожогами или выходом оборудования из строя.

Обязательно

Осторожно, не допускайте низкотемпературных ожогов.

- Сидя на Washlet долгое время, выключите обогрев сиденья.
- Перед тем, как Washlet воспользуются другие пользователи, выключите обогрев сиденья
  - дети, люди преклонного возраста и прочие люди, не умеющие регулировать температуру самостоятельно.
  - больные люди или инвалиды, а также все, кто не может свободно двигаться.
  - люди, принимающие медикаменты, вызывающие сонливость (таблетки от бессонницы, противопростудные лекарства и т.д.), люди в нетрезвом состоянии, чрезвычайно уставшие, а также все, кто может нечаянно уснуть.

Регулярно удаляйте пыль с вилки сетевой розетки и прочих узлов и полностью воткните вилку в розетку.

- Наличие пыли чревато возгоранием или поражением током. Выньте вилку из розетки и протрите ее влажной тканью.

Вынимая вилку из розетки, обязательно держитесь за розетку.

- Не тяните за шнур, вы можете повредить вилку и шнур, это чревато возгоранием и поражением током.

Чтобы сократить опасность ожогов, поражения электрическим током, возгорания и прочих травм:

- Не оставляйте оборудование без присмотра, если им пользуются дети или инвалиды.
- Пользуйтесь оборудованием только по назначению, как описано в данном руководстве. Не пользуйтесь принадлежностями, не рекомендованными производителем.
- Шнур не должен дотрагиваться до обогреваемых поверхностей.
- Подключайте оборудование только к заземленным розеткам. См. указания по заземлению.
- В бак разрешается заливать только воду.

Не разбирать

Не разбирать, не ремонтировать и не модифицировать прибор.

- Это чревато возгоранием или поражением током.

Не дотрагиваться мокрыми руками.

Не вынимать вилку мокрыми руками.

- Вентилятор или вентиляционное отверстие

ВНИМАНИЕ

Не пользоваться Washlet, если он поломан или плохо работает.

- В следующих ситуациях выньте вилку из розетки закройте водозапорный клапан, чтобы приостановить подачу воды.

Возможные неисправности:

- Вода течет из труб или основного элемента.
- Washlet поломан или в нем трещина.
- Слышен странный звук или запах.
- Washlet дымится.
- Washlet слишком горячий.

- Дальнейшее пользование неисправным или поломанным оборудованием чревато возгоранием, поражением током, затоплением помещения.

Не делайте ничего, что могло бы повредить шнур питания или сиденья.

Не тяните, не сгибайте, не сдавливайте, не перекручивайте, не изменяйте и не подвергайте провода нагреву. Не кладите на них тяжелые предметы.

- Дальнейшее пользование оборудованием с неисправным шнуром чревато возгоранием, поражением током или коротким замыканием.

Запрещается

Не пользоваться розеткой, если она ненадежно закреплена.

- Это чревато возгоранием или поражением током.

Не пользоваться оборудованием, если величина питания больше или меньше указанной (220-240 В пер. тока, 50 Гц).

Несоблюдение данного указания чревато возгоранием или ударом электрическим ударом.

Не пользоваться розетками или проводкой, параметры которых выше номинальных параметров.

- Использование сетевых адаптеров с тремя штырями и более, а также другое превышение номинальных параметров чревато возгоранием от чрезмерного нагрева.

Используйте только воду из крана или пригодную для питья грунтовую воду.

- Использование другой воды чревато воспалением кожи и другими проблемами.

Чтобы сократить опасность ожогов, поражения электрическим током, возгорания и прочих травм:

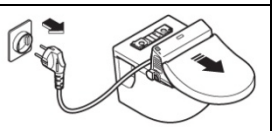
- Не пользуйтесь оборудованием, если шнур или вилка повреждены, если оборудование плохо работает, упало, повреждено или если упало в воду.
- Отправьте продукт в компанию, где вы приобрели прибор, на проверку и ремонт.
- Ни в коем случае не закрывайте воздушные отверстия и не устанавливайте оборудование на мягкое основание, например на кровать или диван, где воздушные отверстия могут быть закупорены.
- Не допускайте попадания в воздушные отверстия бумажной пыли, волос и аналогичных материалов.
- Не пользуйтесь оборудованием в сонном состоянии.
- Не допускайте попадания в воздушные отверстия и шланги предметов.
- Не пользуйтесь оборудованием под открытым небом, не включайте оборудование, если в помещении распыляют аэрозоли или кислород.

Сначала выньте вилку из розетки

Обязательно выньте вилку из сетевой розетки при чистке оборудования.

- В противном случае существует опасность поражения током.

* Использование кнопки. «Чистка стержня» — это исключение из правил.



ОСТОРОЖНО

Огнеопасно	**Не находитесь вблизи Washlet с горящей сигаретой или прочими горящими предметами.** • Это чревато возгоранием.
Запрещается	**При чистке узлов из пластмассы, в том числе самого Washlet, пользуйтесь разведенным чистящим средством для мытья посуды.** **Не пользуйтесь:** **Средством для чистки унитазов, бытовыми чистящими средствами, бензином, растворителем, чистящими порошками, нейлоновыми губками и т.д.** • Это может повредить пластмассу, привести к появлению трещин и травмам. • Это может повредить шланг подачи воды, что чревато утечкой воды.
	Не подвергайте основной элемент Washlet сильным нагрузкам или внезапным ударам. Не становитесь на сиденье, крышку унитаза или любой другой узел основного элемента. Не кладите на него тяжелые предметы. • Поломка оборудования или смещение и падение основного элемента Washlet чревато травмами.
	Не поднимайте основной элемент, держась за сиденье или крышку унитаза. • Смещение и падение основного элемента Washlet чревато травмами.
	Не отсоединяйте водяной фильтр со встроенным сточным клапаном, если открыт водяной запорный клапан. • Это чревато утечкой воды. ►См. «Чистка фильтра подачи воды» на стр. 25
	Не сгибайте и не сдавливайте шланг подачи воды. • Это чревато утечкой воды.
	Чтобы сократить опасность поражения электрическим током: - Не пользуйтесь оборудованием во время купания. - Не храните и не устанавливайте оборудование там, где оно может упасть на пол или в раковину. - Не кладите или не роняйте его в воду или жидкость. - Не пытайтесь вынуть оборудование из воды. Немедленно выньте вилку из сетевой розетки.
Обязательно	**Если вы не пользуетесь Washlet в течение длительного времени, закройте водозапорный клапан, слейте воду и выньте вилку из сетевой розетки.** ►См. «Слив воды» на стр. 31 • В целях безопасности выньте вилку из сетевой розетки. • Перед тем, как снова пользоваться Washlet, включите воду и слейте ее, оставшаяся в элементе вода может быть загрязнена и может вызвать воспаление кожи или другие проблемы. ►См. «Восстановить подачу воды после слива воды из Washlet» на стр. 33
	В случае утечки воды закройте водяной запорный клапан и выключите воду.
	Тщательно затяните водный фильтр со встроенным сточным клапаном. • В противном случае возможна утечка воды.
	Предотвращение повреждений в результате замерзания. • При замерзании воды в трубах могут повредиться трубы и сам Washlet, что чревато утечкой воды. • Пользуйтесь обогревателем или поддерживайте прибор в тепле иным способом. ►См. «Подготовка к холодным условиям» на стр. 29

Указания по заземлению

Данный прибор должен быть обязательно заземлен. В случае короткого замыкания заземление сокращает опасность поражения током, т.к. предусмотрен специальный провод для утечки электрического тока. Настоящий прибор оснащен шнуром с проводом заземления и заземляющей вилкой. Вилка должна находиться в розетке, установленной надлежащим образом и заземленной.

Ненадлежащее пользование заземленной вилкой чревато поражением током.

Если шнур или вилка требуют ремонта или замены, то не подсоединяйте провод заземления к одному из лепестковых зажимов.

Провод заземления имеет снаружи защиту зеленого цвета, иногда здесь же имеются желтые полоски.

Проконсультируйтесь у квалифицированного электрика или монтера и проверьте, понимаете ли вы все указания по заземлению или же у вас есть сомнения в том, заземлен ли продукт надлежащим образом.

Данное оборудование оснащено на заводе-производителе специальным электрическим шнуром и вилкой, позволяющим подключение к подходящей электрической цепи. Убедитесь, что оборудование подсоединено к розетке такой же конфигурации, что и вилка. Не пользуйтесь адаптером для данного оборудования. Не изменяйте вилку прибора. Если вилка и розетка несовместимы, то квалифицированный электрик должен установить подходящую розетку. Если для пользования оборудованием в другой электрической цепи следует выполнить повторное соединение, то это должен сделать квалифицированный специалист.

Если необходим удлинитель, то пользуйтесь только трехпроводным удлинительным шнуром с заземляющей вилкой с тремя штырьками и розеткой с тремя отверстиями, подходящей к вилке на шнуре продукта. Замените или отремонтируйте поврежденный шнур.

Сохраните данные указания

Меры предосторожности при пользовании

Соблюдайте данные указания по Washlet.

Не вытирайте основной элемент, сиденье или крышку унитаза туалетной бумагой, сухой тканью или аналогичными материалами.

►«Чистка Washlet» на стр. 19

Не подвергайте прямому воздействию солнечных лучей.

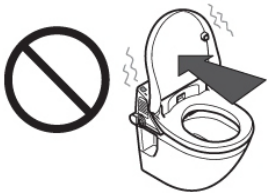
- Прямое воздействие солнечных лучей может привести к изменению цвета, плохому обогреву сиденья и неисправности пульта дистанционного управления.

Избегайте попадания мочи на основной элемент и стержень.

Не кладите на датчик сиденья или в место передачи сигналов пульта управления какие-либо предметы.

- Это может привести к плохой работе Washlet.

Не опирайтесь на крышку унитаза.



При грозе выньте вилку из розетки.

Пользуйтесь радио и аналогичными приборами на достаточном расстоянии от Washlet.

- Сигналы Washlet и радиосигналы могут взаимно влиять друг на друга.

Эффективное пользование

Экономьте энергию, чтобы защитить экологию нашей планеты.

Пользование таймером энергосбережения

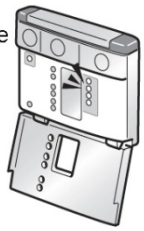
После установки таймера энергосбережения теплая вода и обогрев сиденья будут отключаться каждый день в указанное время и экономить энергию. Продолжительность работы энергосбережения можно установить на 3, 6 и 9 часов.
►См. стр. 17

Закрывайте крышку унитаза.

Закрывая крышку, вы не даете теплу улетучиться с поверхности сиденья и экономите энергию.

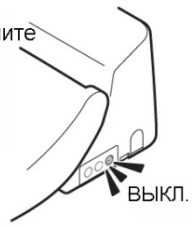
Установить температуру ниже

Чтобы экономить энергию установите температуру так, чтобы сиденье не было холодным.
►См. стр. 15



Если вы не пользуетесь Washlet в течение длительного периода времени, то переключите кнопку Вкл/Выкл на ВЫКЛ.

Если вы уходите из дома, переключите кнопку на "выкл", чтобы экономить энергию.
►См. стр. 12



Обзор функций

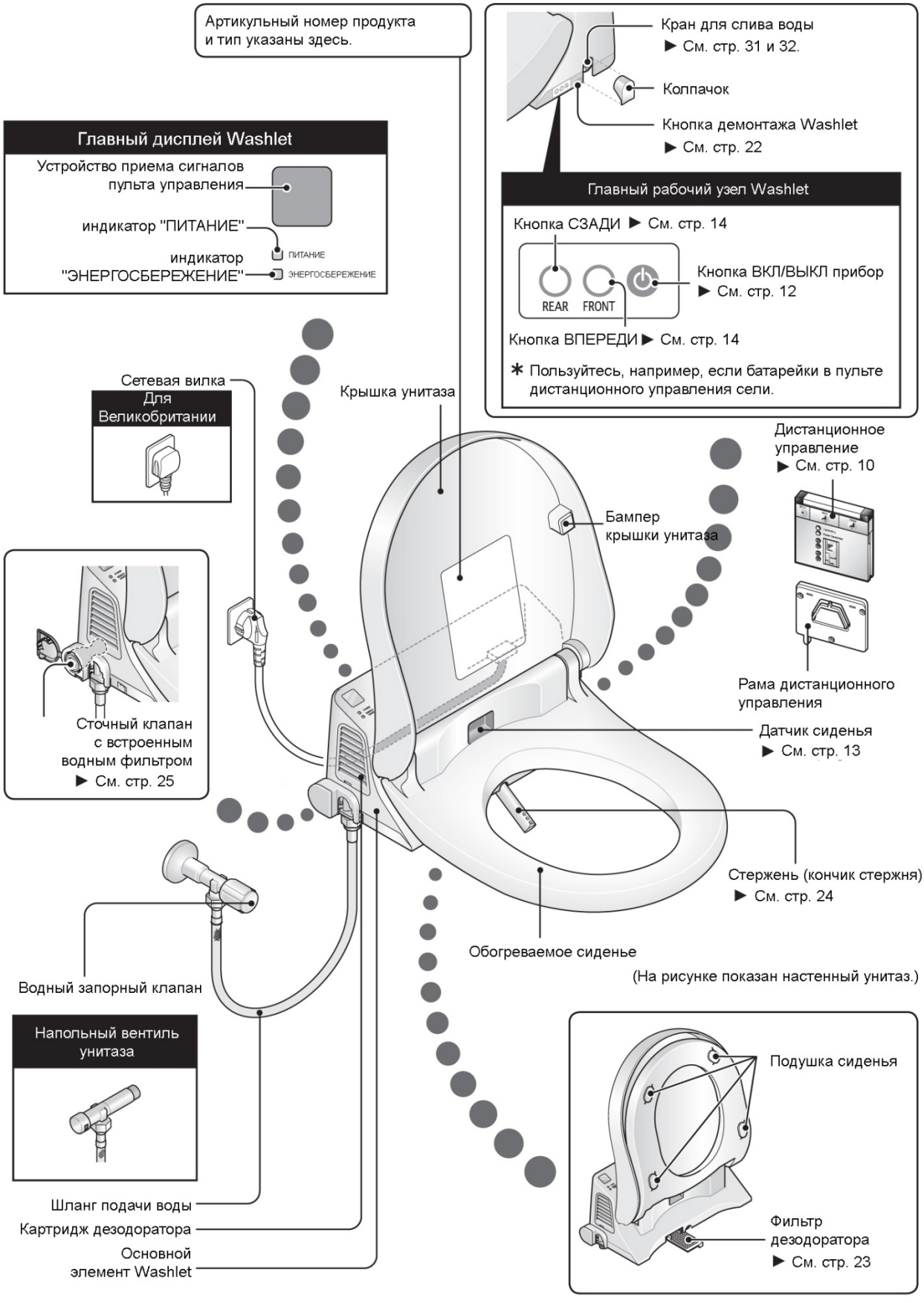
Функции Washlet		Страница
Заднее омывание	• Омывает сзади	13
Переднее интимное омывание	• Функция биде для женщин	13
Регулировка положения омывания	• Регулировать положение стержня вперед и назад.	13
Регулировка напора воды	• Регулировать напор воды	13
Всестороннее омывание	• Стержень движется вперед и назад для тщательного омывания широкой области.	13

Особенные элементы оснащения		Страница
Обогреваемое сиденье	• Обогревает сиденье унитаза	—
Регулировка температуры	• Регулировка температуры воды и сиденья.	15
Дезодоратор	• Устраняет неприятные запахи внутри унитаза.	16
Эффективный дезодоратор	• Устраняет неприятные запахи внутри унитаза с большей мощностью.	16
Автоматический эффективный дезодоратор	• Автоматически включается эффективный дезодоратор, когда пользователь встает с сиденья.	16
Дистанционное управление	• Управление Washlet в удобном положении.	10
Датчик сиденья	• Включает разные функции, когда пользователь садится на сиденье.	13
Плавное закрывание	• Медленно закрывает сиденье и крышку унитаза.	—

Функции энергосбережения		Страница
Таймер энергосбережения	• После установки таймера энергосбережения теплая вода и обогрев сиденья будут отключаться каждый день в указанное время и экономить энергию. Продолжительность работы энергосбережения можно установить на 3, 6 и 9 часов.	17, 18
Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ прибор	• ВЫКЛючая данную кнопку, вы отключаете обогрев сиденья и прочие функции и экономите энергию.	12

Функции чистки		Страница
Установка и демонтаж сиденья и крышки унитаза	• Сиденье и крышка унитаза легко снимаются для облегчения чистки оборудования.	20, 21
Демонтаж и монтаж основного элемента нажатием одной кнопки	• Вы можете просто снять основной элемент Washlet, чтобы обеспечить доступ к задней части унитаза и почистить ее.	22
Самоочистка	• Автоматическая тщательная очистка кончика стержня перед и после пользования.	—
Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ очистки стержня	• Стержень выдвигается, но вода не течет, это обеспечивает его легкую чистку.	24

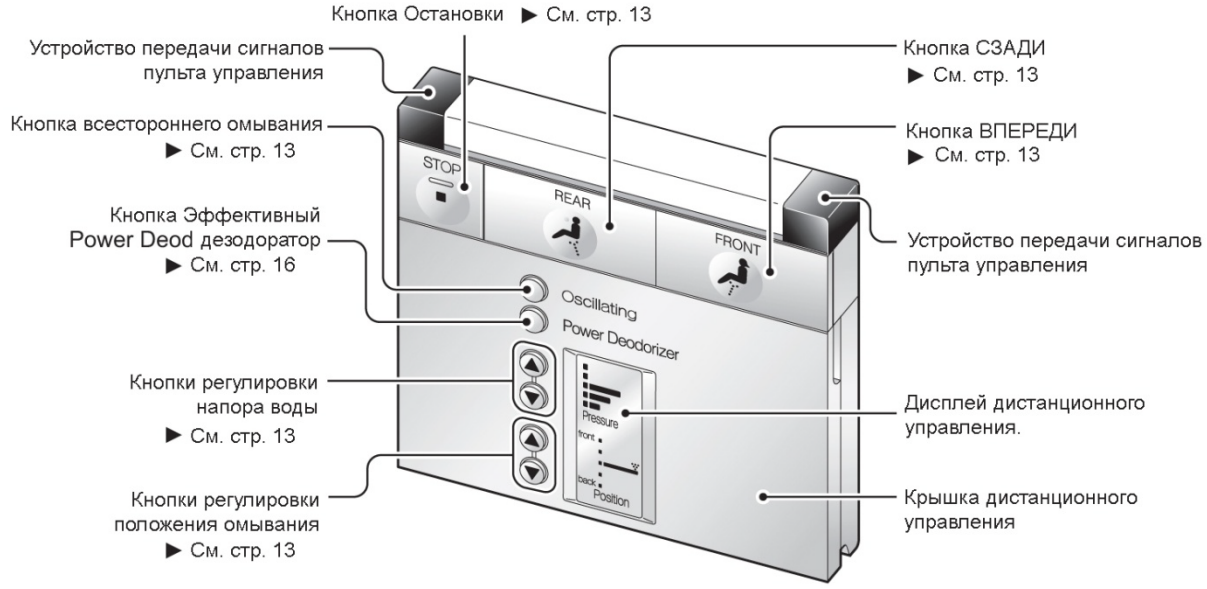
Наименование узлов



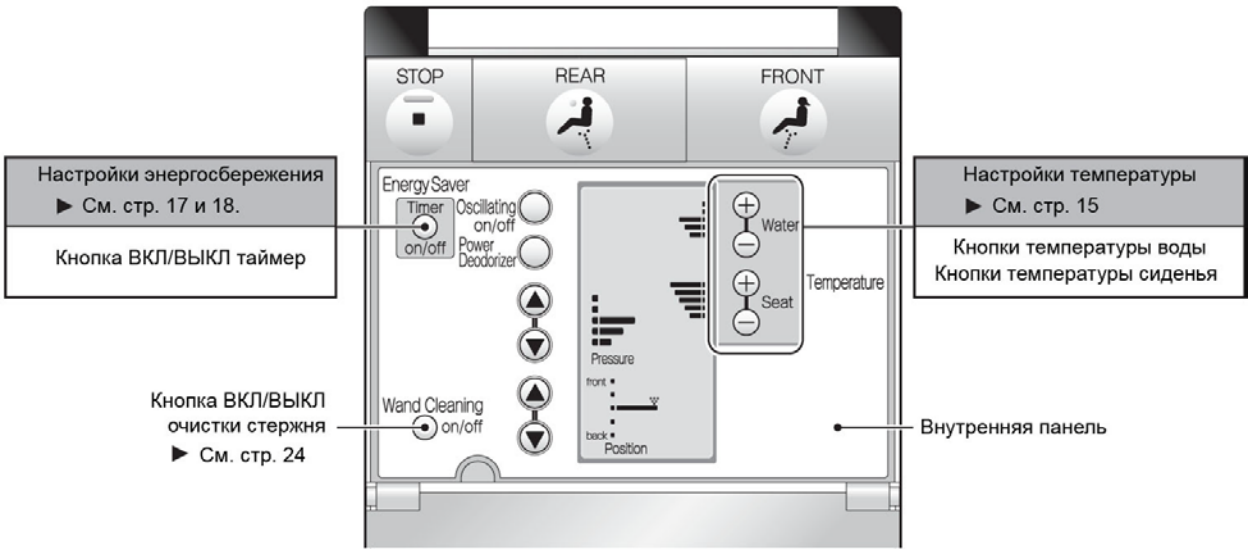
Дистанционное управление

- Рельефная маркировка и для людей с плохим зрением.

Крышка пульта управления закрыта



Крышка пульта управления открыта



Об электронных звуках

- Если вы нажимаете на кнопку на пульте управления и основной элемент Washlet принимает сигнал, то прибор издает электронный звук. Данный прибор имеет три вида электронных звуков.

Короткий звуковой сигнал ..... Звучит при нажатии одной из кнопок на пульте управления и если основной элемент Washlet принимает сигнал.

Длинный звуковой сигнал ..... Звучит при нажатии кнопки ОСТАНОВКИ, когда выключается какая-либо функция (таймер энергосбережения, всестороннее омывание и т.д.) или при выходе из режима настройки.

Двойной звуковой сигнал ..... Звучит при настройке температуры воды или сиденья на высокую температуру.

►См. стр. 27 о том, как выключить звуки пульта управления.

Перед пользованием

Перед эксплуатацией

1 Вставьте в пульт управления батарейки (1)

(1) Снимите пульт дистанционного управления с рамы дистанционного управления.

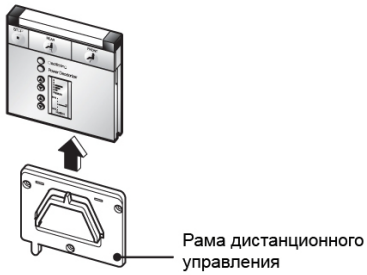
Возьмитесь за пульт управления двумя руками и поднимите его вверх.

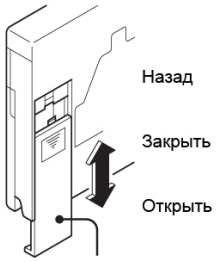
(2) Откройте крышку ячейки на обратной стороне дистанционного управления. (2) (3) (4)

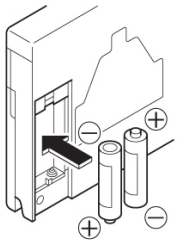
(3) Вставьте две батарейки AA.

(4) Закройте крышку ячейки.

Совет 1







- Если батарейки установлены правильно, то все лампочки на дисплее пульта управления светятся, как показано на рисунке.

О батарейках

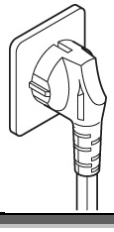
- **Используйте алкалиновые батарейки.**
  Соблюдайте следующие меры предосторожности, чтобы батарейки не потрескались и не потекли.
  - **При замене используйте две новые батарейки одной марки.**
  - **Если Вы не пользуетесь пультом управления длительное время, то выньте батарейки из пульта.**
  - **Не пользуйтесь перезаряжаемыми батарейками.**

Совет 1

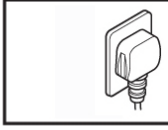
- При замене батареек или чистке пульта управления переключите кнопку на основном элементе Washlet в положение ВЫКЛ.
- При замене батареек настройки температуры, таймера энергосбережения и т.д. могут потеряться. Если это произошло, то выполните настройку заново. (Например, даже если таймер энергосбережения был включен, после замены батареек он может быть выключен).

2 Вставьте вилку в сетевую розетку, если на розетке есть переключатель, включите переключатель

- Автоматически загорается индикатор. «ПИТАНИЕ».



Для Великобритании



3 Откройте водный запорный клапан

Настенный вентиль унитаза

Напольный вентиль унитаза

(1) Поверните крышку водного запорного клапана и снимите ее с клапана.

Водный запорный клапан

Вращать против часовой

(2) Установите крышку ее боковым отверстием в торец шпинделя и откройте с ее помощью клапана.

Вращать против часовой

Проверьте

4 Проверьте главный дисплей Washlet

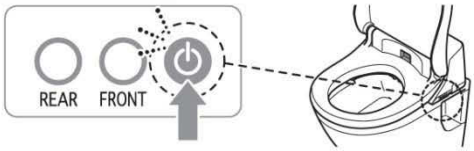
- Светится ли индикатор. «ПИТАНИЕ» на главном дисплее?

Если индикатор. «Питание» не горит, то вы не можете пользоваться функциями.
(За исключением случая, когда включено Энергосбережение ►См. стр. 18)
Нажмите на кнопку ⏻ на рабочем табло Washlet.
(Загорается индикатор. «ПИТАНИЕ».)
Совет 1

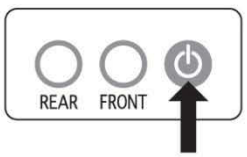
Главный дисплей Washlet

Выключить питание

Нажмите на кнопку ⏻, чтобы выключить питание.
Индикатор "ПИТАНИЕ" выключается.



Главный рабочий узел Washlet



Совет 1

- См. «Регулировка температуры», чтобы ВКЛючить/ВЫКЛючить сиденье унитаза или отрегулировать температуру.

Как пользоваться Washlet

■ Стандартное пользование Washlet

1 Сядьте на сиденье унитаза.

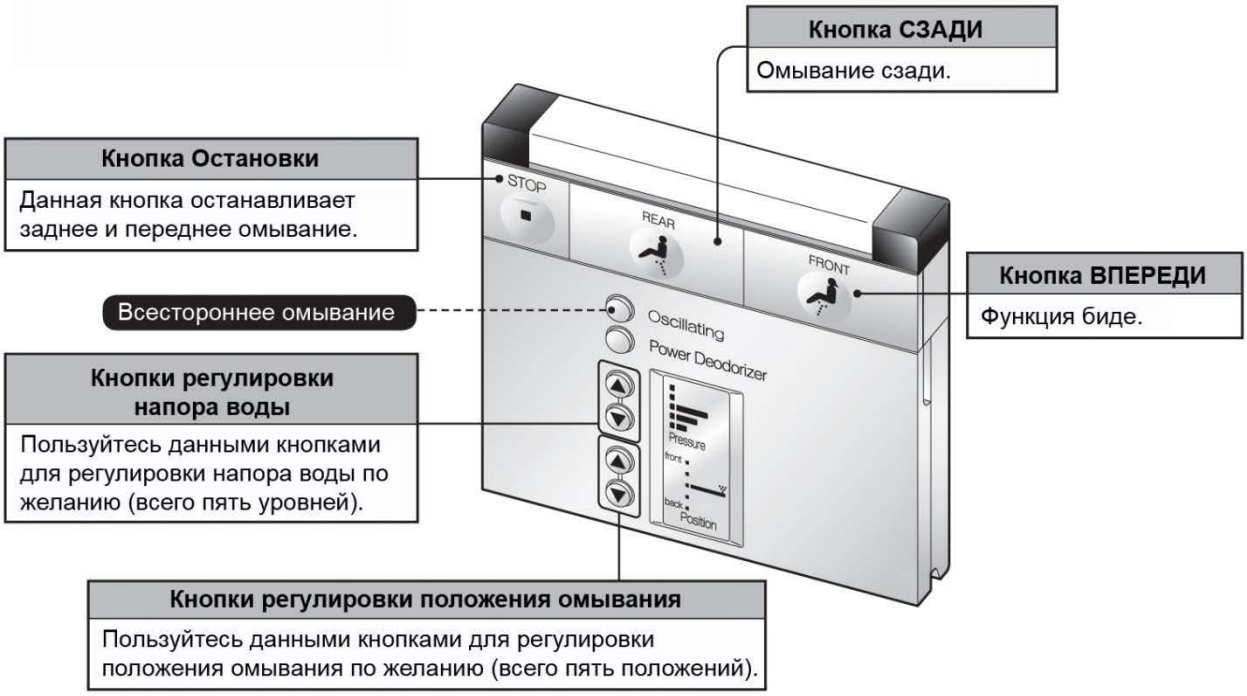
Датчик сиденья определяет, сидит ли пользователь на сиденье, все функции начинают работать.

- Включается дезодоратор.

Проверьте работу эффективного дезодоратора. ►См. стр. 16

2 Воспользуйтесь функциями омывания и выключите их.

Совет 2



Прочие функции комфорта

Всестороннее омывание

Стержень движется вперед и назад для тщательного омывания широкой области.

(1) Нажмите на кнопку REAR **или** FRONT **для выбора.**

(2) Нажмите Oscillating **один раз.**

- Включается всестороннее омывание.

(3) Нажмите Oscillating **еще раз.**

- Всестороннее омывание выключается.

О датчике сиденья

- Датчик сиденья определяет присутствие пользователя, когда он садится на сиденье.
- Датчик сиденья излучает инфракрасные лучи, как показано на картинке.
- В некоторых случаях датчик сиденья может плохо работать.

►См. стр. 34-38.

Совет 2

Полностью сядьте на сиденье унитаза.
Таким образом обеспечивается более точное положение омывания, вероятность выливания воды из Washlet сокращается.

3 Встаньте с сиденья

Автоматически включается эффективный дезодоратор.

- Примерно через две минуты он выключается.
- В течение нескольких секунд по стержню течет вода в унитаз.

* **Оставшаяся в стержне вода выливается, таким образом, каждый раз используется свежая вода.**

Совет 1

Помните о следующем

Когда Washlet выполняет омывание (при использовании кнопки чистки стержня), вода течет из левой стороны стержня. Это необходимо для надлежащей работы и абсолютно нормально.

- Если вода продолжает вытекать после того, как вы уже не пользуетесь Washlet для омывания, то вероятно что-то неисправно.
  * Закройте водный запорный клапан и свяжитесь с монтером или продавцом Washlet.
- Вода расширяется в баке с теплой водой. Иногда она течет с правой стороны стержня.

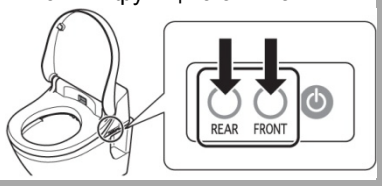
Пользование Washlet, если батарейки пульта управления сели

- Нажмите на кнопку FRONT или на кнопку REAR на рабочей части прибора, чтобы включить функцию омывания.

(1) Убедитесь, что индикатор ПИТАНИЕ на главном дисплее включен.

(2) Нажмите на кнопку REAR или FRONT для выбора переднего или заднего омывания.

(3) Нажмите на эту же кнопку еще раз, чтобы выключить омывание.



Совет 1

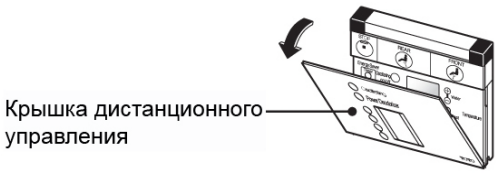
- См. «Регулировка температуры», чтобы ВКЛючить/ВЫКЛючить сиденье унитаза или отрегулировать температуру.

Функции комфорта

Регулировка температуры

- Температуру теплой воды и сиденья можно отрегулировать пультом управления. Установите температуру сиденья и воды в соответствии с вашими предпочтениями.

1 Откройте крышку дистанционного управления.

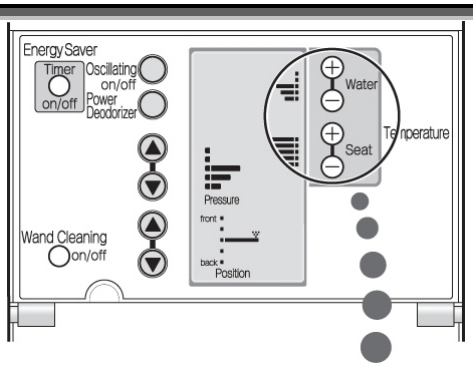


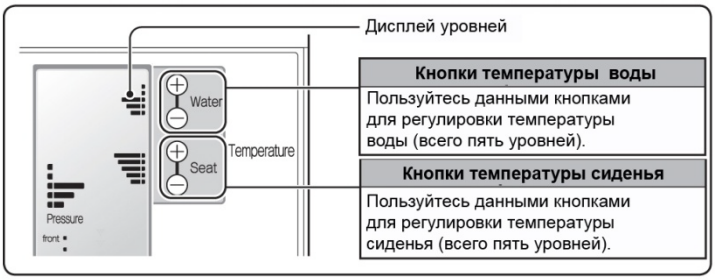
2 Отрегулируйте температуру.

- Пользуйтесь кнопкой ⊕ и ⊖ для регулировки температуры воды и сиденья. Каждая настройка состоит из пяти уровней.

  Нажмите на кнопку ⊖ и удерживайте ее в нажатом состоянии до тех пор, пока все деления шкалы того или иного уровня не исчезнут. Так вы выключаете нагрев воды или обогрев сиденья.

Совет 2





Совет 2 **Настройки температуры воды и сиденья могут быть утеряны при замене батареек пульта управления. При необходимости осуществите сброс настроек.**

Пользование дезодоратором

- Три функции дезодоратора включают в себя стандартный дезодоратор, Эффективный дезодоратор и Автоматический эффективный дезодоратор.

Пользование стандартным дезодоратором и Автоматическим эффективным дезодоратором

Стандартный дезодоратор включается, когда кто-либо садится на сиденье.

- Когда вы встаете с сиденья, Автоматический эффективный дезодоратор включается, удаляя запахи изнутри унитаза.

1 Сядьте на сиденье унитаза

Включается стандартный дезодоратор. Совет 1

2 Встаньте с сиденья

Автоматически включается эффективный дезодоратор.
Примерно через две минуты он автоматически выключается. Совет 2

► См. стр. 27 и 28 о том, как выключить стандартный дезодоратор или Автоматический эффективный дезодоратор.

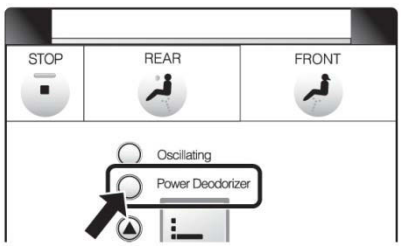
Пользование Эффективным дезодоратором

Пользуйтесь данной функцией, сидя на унитазе, чтобы увеличить мощность и удалить нежелательные запахи из унитаза.

Совет 3

1 Нажмите на пульт управления ◯ Power Deodorizer

Включается эффективный дезодоратор.



■ Чтобы выключить эффективный дезодоратор

1 Нажмите еще раз. ◯ Power Deodorizer

Возобновляется работа стандартного дезодоратора. Совет 4

Совет ⇨ 1 По умолчанию стандартный дезодоратор ВКЛючен.

Совет ⇨ 2
- По умолчанию Автоматический эффективный дезодоратор ВКЛючен.
- Автоматический эффективный дезодоратор может не работать, если вы сидели на сиденье слишком мало (40 секунд или менее).

Совет ⇨ 3 Эффективный дезодоратор не будет работать, если на унитазе никто не сидит. Однако кнопка Эффективного дезодоратора работает в течение двух минут после того, как вы встали с сиденья.

Совет ⇨ 4 Если вы встаете, не нажав на кнопку, то он автоматически выключается примерно через две минуты.

Функция энергосбережения

Обзор таймера энергосбережения

- После установки таймера энергосбережения теплая вода и обогрев сиденья будут отключаться каждый день в указанное время и экономить энергию. Продолжительность работы энергосбережения можно установить на 3, 6 и 9 часов.

■ **Например, выполните следующие шаги для установки энергосбережения и отключения обогрева с 1 ночи до 7 утра (6 часов).**

(1) Нажмите Timer on/off 1 час ночи.

(2) Выберите "6" - это время, в течение которого работает режим энергосбережения.

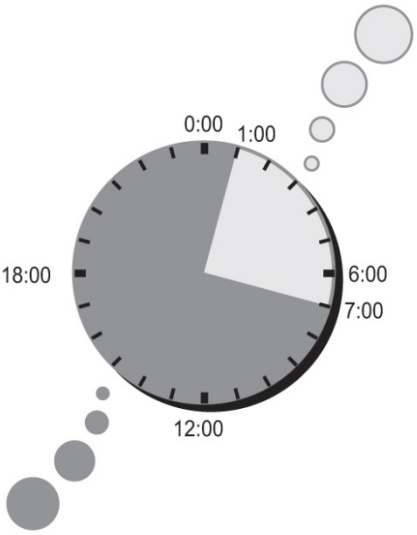
Настройки завершены.

При пользовании Washlet

Прибор работает с настроенными температурами.

Главный дисплей Washlet

Светится (синим) POWER ENERGY SAVER



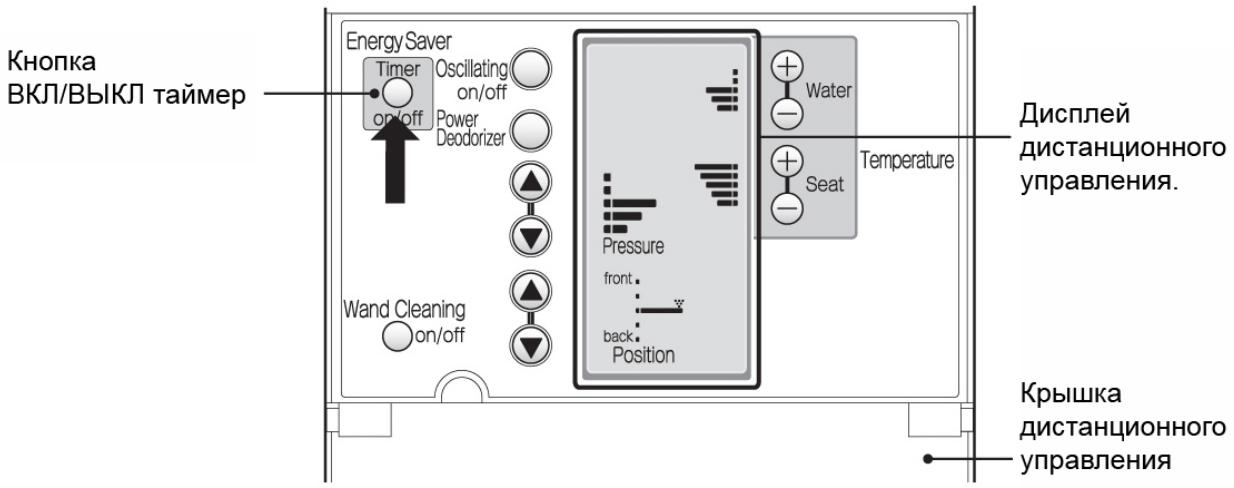
Если работает Энергосбережение

Устройство обогрева сиденья и воды ВЫКЛючаются.

Главный дисплей Washlet

Светится (зеленым) POWER ENERGY SAVER

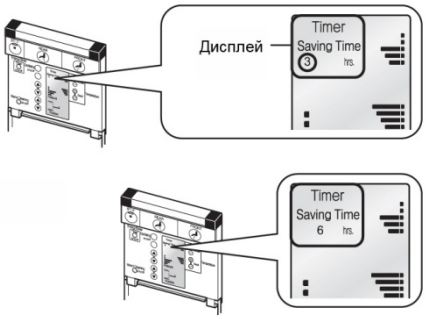
Пользование таймером энергосбережения



■ Экономия энергии, пользуясь таймером энергосбережения

Пример: Настройка Энергосбережения на отключение с 1 ночи до 7 утра (6 часов).

1 **В то время, когда должно включиться энергосбережение, нажмите на кнопку Timer on/off на дистанционном управлении (1 час ночи).**

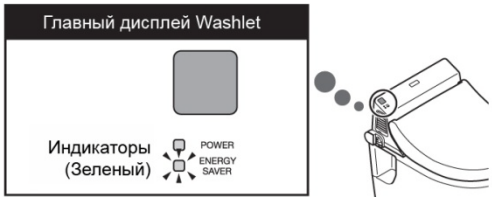


Таймер энергосбережения включается.

На дисплее пульта управления появляется. «Таймер» и. «Время энергосбережения».

Совет 1

2 **Нажмите на кнопку Timer on/off и установите 6 часовой интервал.**



Настройки завершены.

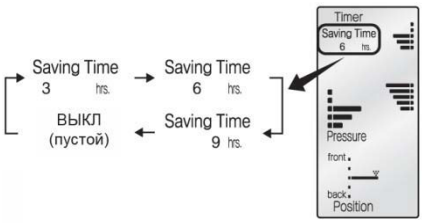
- На экране показано. «6 часов».
- Когда работает таймер энергосбережения, индикатор ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ на главном дисплее светится зеленым цветом. Выберите нужную настройку и время.

■ Изменить время работы таймера энергосбережения

- Вы можете установить данные функции на 3, 6 и 9.

1 **Нажмите на Timer on/off кнопку.**

- При нажатии на кнопку Вы поочередно выбираете настройки 3, 6 или 9 часов или Выкл (при настройке Выкл на дисплее ничего не видно).

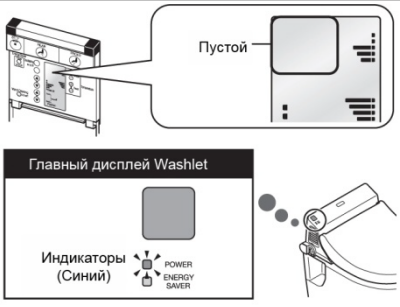


Изменение настроек завершено.

* **Чтобы изменить настройку времени (3, 6 или 9 часов), осуществите сброс энергосбережения в нужное Вам время.**

■ Остановка таймера энергосбережения

1 **Нажмите на кнопку Timer on/off и удерживайте ее в нажатом состоянии до тех пор, пока**. «**Таймер**» **и** «**Сэкономленное время**» **не исчезнут с дисплея.**



Функция Энергосбережения выключена.

- Зеленый индикатор. «ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ» погаснет, а синий индикатор. «ПИТАНИЕ» на главном табло дисплея загорится.

Совет 1

Вы можете пользоваться обогревом, даже если работает таймер энергосбережения.

- Даже если работает таймер энергосбережения, то подогрев теплой воды и обогрев сиденья начинают работать, когда вы садитесь на сиденье.
- Сиденье нагревается в течение 15 минут.
- Вода нагревается в течение 10 минут.

Чтобы изменить время включения Энергосбережения, выключите таймер энергосбережения и затем снова нажмите на кнопку Timer on/off в то время, когда таймер должен включаться каждый день.

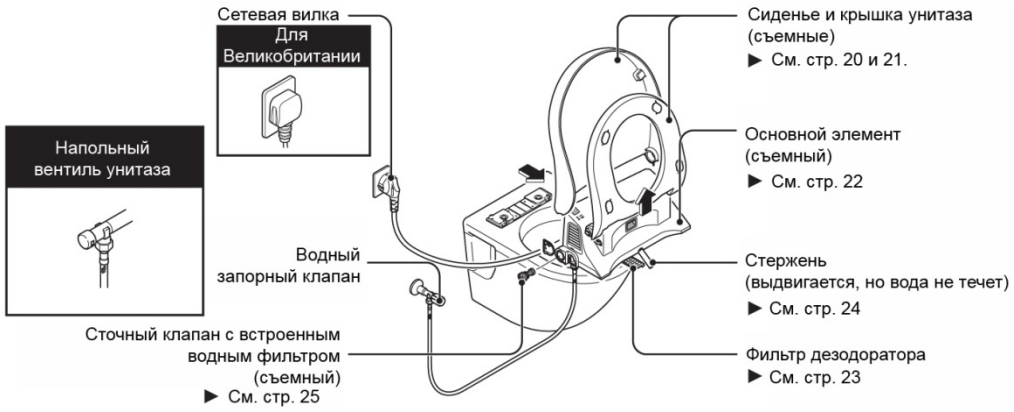
Чистка Washlet

Перед чисткой

■ Вы можете снять все компоненты для тщательной чистки.

Внимание!

- Обязательно выньте вилку из сетевой розетки при чистке прибора.
  - * **Использование кнопки**. «**Чистка стержня**» **— это исключение из правила.**



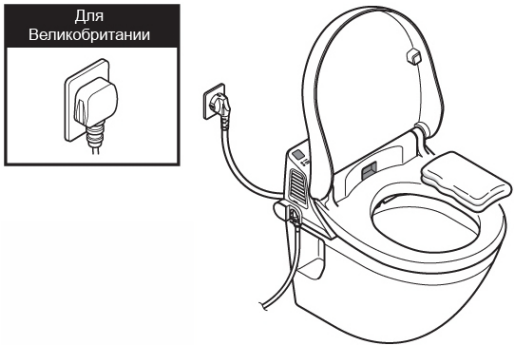
Ежедневная чистка

■ Чистка основного элемента, сиденья и крышки

1 **Протрите мягкой влажной тканью.**

- После того, как вы намочили ткань водой, тщательно выжмите ее и только затем вы можете вытирать Washlet.

Совет 2



Чистка Washlet, если он очень загрязнен

(1) Вытрите грязь мягкой тканью и нейтральным моющим средством для мытья посуды.

(2) После только, как вы помыли прибор моющим средством, протрите его чистой водой.

Вытрите все средство для мытья унитаза, которое попало на Washlet

- После того, как вы протерли прибор мягкой тканью, намоченной водой, вытрите с него все капли.

Внимание!

При чистке унитаза внутри средством для мытья унитазов

- При чистке унитаза средством для мытья унитазов, дезинфицирующим средством или аналогичными субстанциями, смойте чистящее средство как можно быстрее (в течение трех минут) и не закрывайте сиденье и крышку. Кроме того, обязательно полностью удалите находящиеся на унитазе остатки моющего средства.
  (Если пары средств для чистки унитаза или аналогичных субстанций попадут в основной элемент Washlet, то это может привести к его неисправности.)

Совет 2

- Так как Washlet сделан из пластмассы, не вытирайте его туалетной бумагой, сухой тканью или аналогичными материалами. Это может привести к царапинам.
- Washlet — электроприбор, будьте очень осторожны и избегайте попадания воды вовнутрь его. Тщательно вытрите все чистящие средства из зазоров между основным элементом и унитазом.

Не забудьте почистить датчик сиденья и зону передачи сигналов на пульте управления.

Если данные компоненты загрязнены, то ряд функций Washlet может перестать работать.

►См. стр. 9, 10, 13 и 34-38.

■ Чистка основного элемента Washlet, сиденья и крышки

- Вы можете снять сиденье и крышку для тщательной чистки.

Снятие сиденья и крышки унитаза

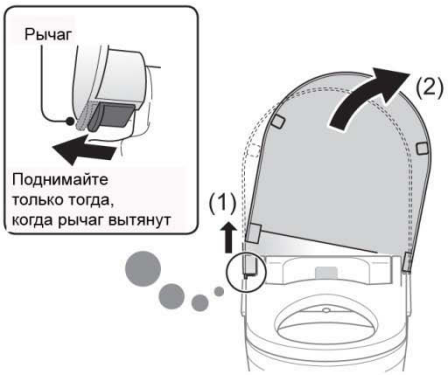
1 **Выньте вилку из сетевой розетки.**

* **В целях безопасности выньте вилку из сетевой розетки перед тем, как снимать сиденье и крышку. Кроме того, избегайте попадания воды на отсоединенную вилку.**

2 **Откройте крышку как показано на картинке, потяните за левый нижний рычаг и снимите крышку.**

* **Не садитесь на сиденье со снятой крышкой.**

Совет 1



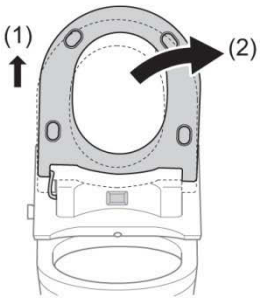
3 **Поднимите и отсоедините сиденье как показано на картинке.**

* **Возьмитесь за сиденье обеими руками, поднимите и отсоедините его.**

* **Длина кабеля сиденья примерно 8 см.**

* **Не тяните за сиденье с чрезмерным усилием. (Вы можете оторвать кабель).**

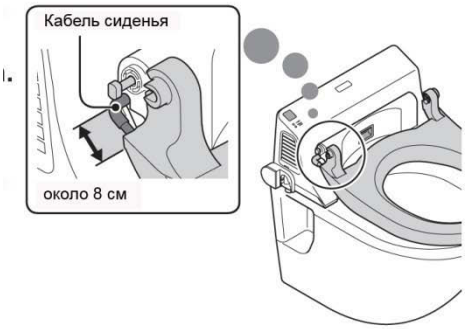
Совет 1



4 **Положите отсоединенное сиденье на верх унитаза как показано на картинке.**

* **Длина кабеля сиденья примерно 8 см.**

* **Не тяните за сиденье с чрезмерным усилием. (Вы можете оторвать кабель).**



5 **Почистите основной элемента Washlet, сиденье и крышку.**

►Чтобы почистить эти узлы, соблюдайте указания. «Ежедневная чистка» на стр. 19.

Совет 1

- Во избежание повреждения отсоединенного сиденья и крышки осторожно положите их в сторону после их отсоединения.
- Если Вы отсоединили сиденье и крышку для чистки, не отсоединяйте основной элемент Washlet. (При падении одного из узлов на пол или в унитаз может привести к неисправности всего оборудования.)

Установка сиденья и крышки унитаза

1 Расположите сиденье на одной прямой с его пальцем по правую сторону и подсоедините сиденье, как показано на картинке.

* **Устанавливая сиденье, держите его обеими руками.**
* **Не тяните за сиденье по диагонали и не прилагайте чрезмерные усилия.**
* **При подсоединении сиденья и крышки проверьте, чтобы кабель сиденья не был перекручен.**

2 Проверьте, чтобы расположенный снизу по левую сторону рычаг был выдвинут, подсоедините сиденье и крышку, как показано на картинке.

* **Устанавливая крышку, держите ее обеими руками.**
* **Не тяните за сиденье по диагонали и не прилагайте чрезмерные усилия.**

3 Проверьте, чтобы палец вернулся в свое первоначальное положение.

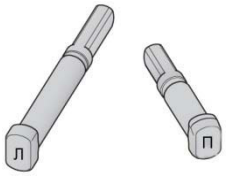
- Если палец не втянулся, то возьмитесь за крышку и надавите на нее так, чтобы был слышен щелчок.

4 Вставьте вилку в сетевую розетку.

Поставьте сиденье на пальцы и выровняйте их, перемещая сиденье вперед и назад.

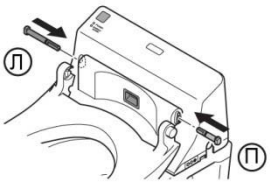
Замена пальцев сиденья

(1) Найдите левый и правый пальцы сиденья, помеченные специальными метками.



(2) Вдавите оба пальца в прибор до отказа, пока не будет слышен щелчок.

Если пальцы не вдавлены до отказа, то Вы не сможете установить сиденье и крышку.

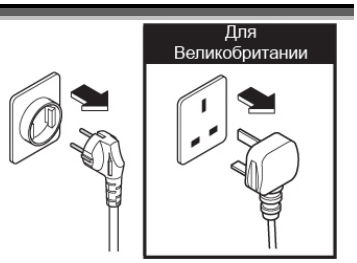


■ Чистка между основным элементом Washlet и унитазом

- Один раз в месяц снимайте основной элемент Washlet, чтобы почистить верхнюю часть унитаза и нижнюю часть основного элемента.

1 Выньте вилку из сетевой розетки.

* **Для собственной безопасности выньте вилку из розетки и только затем снимайте основной элемент. Кроме того, избегайте попадания воды на отсоединенную вилку.**



2 Отсоедините основной элемент Washlet.

- Нажимая на кнопку отсоединения Washlet справа, потяните основной элемент Washlet на себя.

* **Когда основной элемент Washlet отсоединен, не вращайте и не наклоняйте его под большим углом.**

* **Не тяните за элемент, прилагая большие усилия, т.к. к нему подсоединен шланг подачи воды и шнур питания.**

3 Почистите элемент.

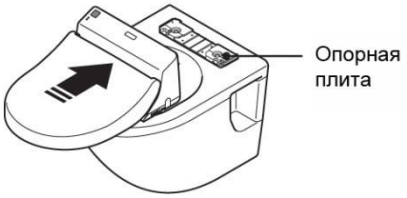
►Чтобы почистить эти узлы, соблюдайте указания. «Ежедневная чистка» на стр. 19.

4 Повторно подсоедините основной элемент Washlet.

(1) Установите середину основного элемента на одной прямой с серединой опорной плиты.

(2) Плавным движением устанавливайте основной элемент Washlet на верх унитаза и полностью закройте опорную плиту, пока не услышите щелчок.

* **Если основной элемент Washlet не установлен на опорную плиту как следует, то Washlet не будет работать.**



5 Заново подсоедините вилку в розетку.

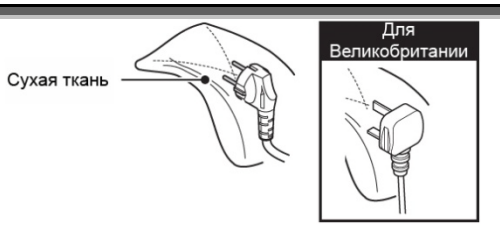
Периодическая чистка

■ Чистка сетевой вилки

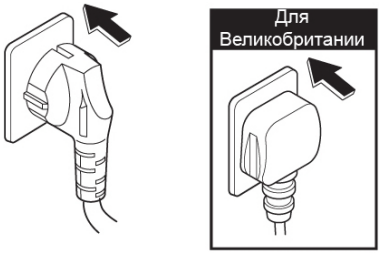
- Чистите сетевую вилку примерно раз в месяц.

1 **Выньте вилку из сетевой розетки.**

2 **Почистите вилку.**
- Удалите пыль со штырьков и прочих узлов вилки сухой тканью.



3 **Заново вставьте вилку в розетку.**
- Полностью вставьте вилку в розетку.

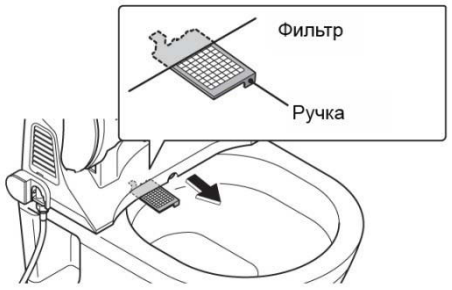


■ Чистка фильтра дезодоратора

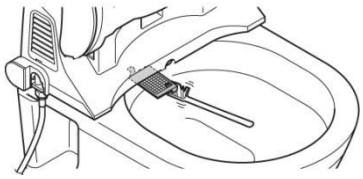
- Если вам кажется, что дезодоратор не удаляет неприятные запахи, то почистите фильтр дезодоратора.

1 **Выньте вилку из сетевой розетки.**

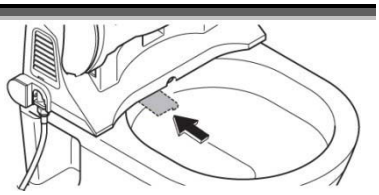
2 **Удерживая ручку фильтра дезодоратора, потяните ее на себя.**
- Вы не можете отсоединить фильтр дезодоратора. Не тяните за фильтр, прилагая чрезмерные усилия.
(Это чревато повреждением или выходом прибора из строя.)



3 **Почистите фильтр.**
- Устраните с фильтра всю грязь, пользуясь зубной щеткой или аналогичным предметом.



4 **Заново установите фильтр дезодоратора на место.**
- Полностью вставьте фильтр до отказа, пока не будет слышен щелчок.



5 **Заново вставьте вилку в розетку.**

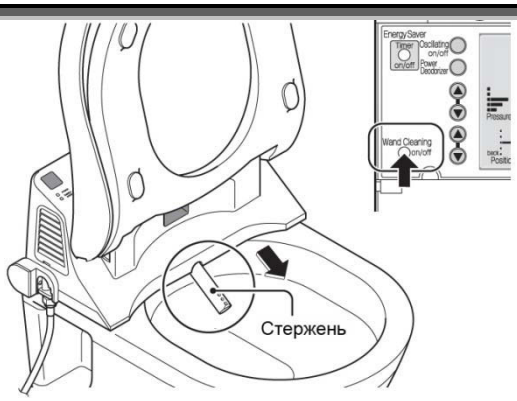
■ Чистка стержня

- Стержень можно выдвинуть без подачи воды, это обеспечивает его легкую чистку.

1 Нажмите на кнопку Wand Cleaning on/off на пульте управления.

Стержень вытягивается.

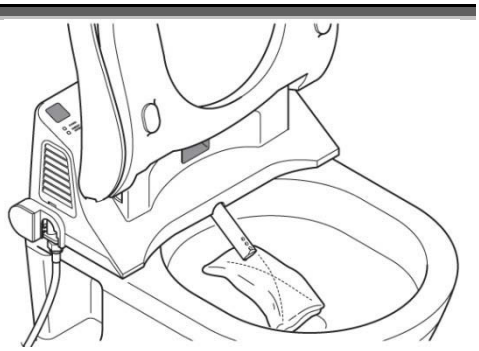
- Стержень автоматически возвращается в неактивное положение через пять минут.



2 Почистите стержень.

- Протрите стержень мягкой влажной тканью.

* **Не тяните за стержень и не давите на него, прилагая чрезмерные усилия. (Это чревато повреждением или выходом из строя.)**



3 Снова нажмите на Wand Cleaning on/off кнопку.

Стержень втягивается и производит автоматическую самоочистку.

■ Чистка фильтра подачи воды

- Почистите фильтр подачи воды, если напор воды при заднем или переднем омывании ослаб.

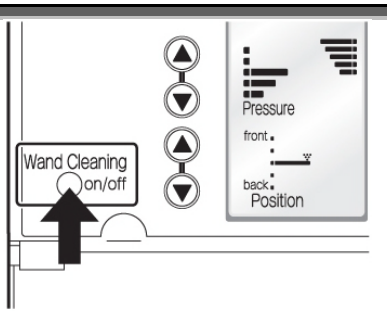
1 Закройте водный запорный клапан и остановите подачу воды.

⚠ Осторожно	
⃠ Запрещается	**Не отсоединяйте водный фильтр со встроенным сточным клапаном, если открыт водный запорный клапан.** • Это чревато утечкой воды.

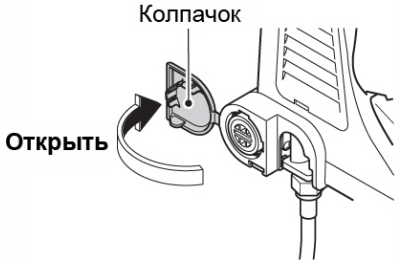
2 Слейте воду из труб Washlet.

(1) Нажмите на кнопку Wand Cleaning on/off на пульте управления.
(Из Washlet сливаются остатки воды.)

(2) Снова нажмите на Wand Cleaning on/off кнопку.
(Стержень возвращается в свое первоначальное положение).



3 Откройте колпачок.



4 Отсоедините сточный клапан с встроенным водным фильтром

- Пользуясь отверткой с плоским лезвием, ослабьте сточный клапан со встроенным водным фильтром и выньте его.

5 Почистите фильтр.

- Смойте и удалите грязь, накопленную в сетке водного фильтра.

Совет 1

* **Тщательно устраните с фильтра всю грязь, пользуясь зубной щеткой или аналогичным предметом.**

* **Пользуясь ватным валиком, удалите пыль из монтажного отверстия сточного клапана и водного фильтра.**

6 Заново подсоедините сточный клапан с встроенным водным фильтром.

- Вставьте сточный клапан со встроенным водным фильтром и, пользуясь отверткой с плоским лезвием, тщательно затяните его.

⚠ **Осторожно**	
Обязательно	**Тщательно затяните водный фильтр со встроенным сточным клапаном.** • В противном случае возможна утечка воды.

7 Откройте водный запорный клапан.

- Откройте водный запорный клапан.

* **Убедитесь, что из труб основного элемента или сточного клапана с водным фильтром не течет вода.**

8 Закройте колпачок.

Совет 1

Чистка фильтра подачи воды

- Не пользуйтесь чистящим средством. Промывайте чистой водой.
- Не ломайте фильтр подачи воды и не отсоединяйте его от сточного клапана.

Изменение настроек

Перед тем как изменить настройки, соблюдайте все указания следующего раздела. «Настройка звукового сопровождения пульта управления и его отключение», чтобы включить звуковое сопровождение, если оно выключено. Звуки служат подтверждением изменений настроек.

Настройка звукового сопровождения пульта управления и его отключение

- По умолчанию при нажатии на кнопку пульта управления, слышен звук, когда основной элемент Washlet принимает сигнал.
- Вы можете выключить данный сигнал подтверждения.

Настройка по умолчанию: Звук включен

1 Удерживайте кнопку STOP в нажатом положении не менее 10 секунд.

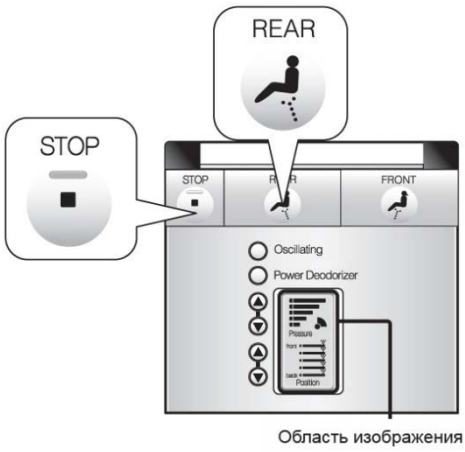
- Удерживайте кнопку в нажатом состоянии до тех пор, пока дисплей пульта управления не будет мигать.

2 Удерживайте кнопку REAR в нажатом положении не менее 5 секунд.

Совет 2

- Настройка меняется, если Вы удерживаете кнопку в нажатом состоянии не менее 5 секунд.

Порядок ВКЛючения звукового сопровождения
Нажмите на кнопку и удерживайте ее до тех пор, пока не будет слышен короткий звуковой сигнал.
Порядок ВЫКЛючения звукового сопровождения
Нажмите на кнопку и удерживайте ее до тех пор, пока не будет слышен длинный звуковой сигнал.



Область изображения

3 Снова нажмите на STOP кнопку.

Это завершает изменение настроек.

Настройка автоматической работы стандартного дезодоратора

- Вы можете установить автоматическую работу стандартного дезодоратора.

Настройка по умолчанию: ВКЛ

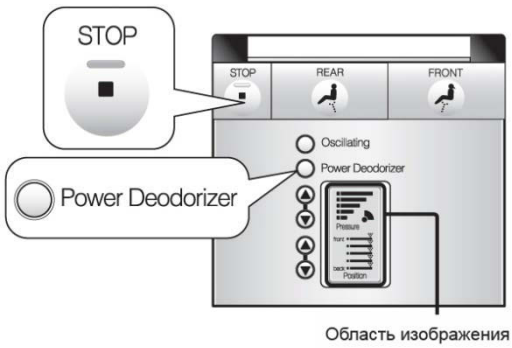
1 Удерживайте кнопку STOP в нажатом положении не менее 10 секунд.

- Удерживайте кнопку в нажатом состоянии до тех пор, пока дисплей пульта управления не будет мигать.

2 Нажмите на Power Deodorizer кнопку.

Совет 2

- Каждый раз, когда вы нажимаете на эту кнопку, настройки меняются с ВКЛ на ВЫКЛ.



Область изображения

Совет 2 Если в течение 1 минуты и более вы не нажимаете на кнопку, то пульт управления автоматически выходит из режима настройки. Если вы желаете изменять настройки и далее, то начните снова с первого шага.

ВКЛючение автоматической работы стандартного дезодоратора
Нажмите на кнопку и удерживайте ее до тех пор, пока не будет слышен короткий звуковой сигнал.
ВЫКЛючение автоматической работы стандартного дезодоратора
Нажмите на кнопку и удерживайте ее до тех пор, пока не будет слышен длинный звуковой сигнал.

3 Снова нажмите на кнопку.

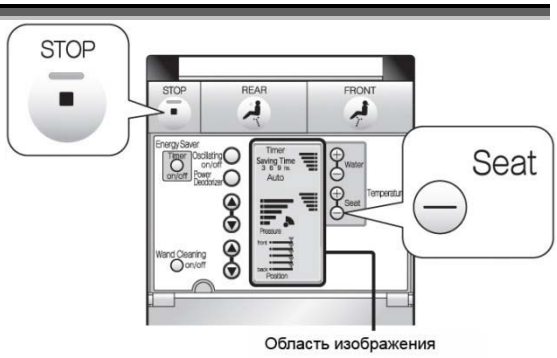
Это завершает изменение настроек.

Автоматическая работа эффективного дезодоратора

Автоматический эффективный дезодоратор
Настройка по умолчанию: ВКЛ

1 Удерживайте кнопку в нажатом положении не менее 10 секунд.

- Удерживайте кнопку в нажатом состоянии до тех пор, пока дисплей пульта управления не будет мигать.



2 Откройте крышку дистанционного управления и нажмите на кнопку ⊖ Seat.

Совет 1

- Каждый раз, когда вы нажимаете на эту кнопку, настройки меняются с ВКЛ на ВЫКЛ.

ВКЛючение автоматической работы Эффективного дезодоратора
Нажмите на кнопку и удерживайте ее до тех пор, пока не будет слышен короткий звуковой сигнал.
ВЫКЛючение автоматической работы Эффективного дезодоратора
Нажмите на кнопку и удерживайте ее до тех пор, пока не будет слышен длинный звуковой сигнал.

3 Снова нажмите на кнопку.

Это завершает изменение настроек.

Совет 1 Если в течение 1 минуты и более вы не нажимаете на кнопку, то пульт управления автоматически выходит из режима настройки. Если вы желаете изменять настройки и далее, то начните снова с первого шага.

Меры по предотвращению замерзания, действия в случае не использования оборудования в течение длительного времени

Подготовка к холодным условиям Совет 2

Держите унитаз в тепле, чтобы его температура не падала ниже нуля. Если это невозможно, то слейте воду. Если вы опасаетесь, что вода может замерзнуть, выполните следующие шаги, чтобы предотвратить повреждение Washlet.
Если Washlet замерзнет, то он может повредиться, в частности возможна утечка воды.

Внимание!

- Перед выполнением следующих действий по предотвращению замерзания опустите сиденье и закройте крышку унитаза.

■ Слив воды

1 Закройте водный запорный клапан и остановите подачу воды.

Настенный вентиль унитаза

Напольный вентиль унитаза

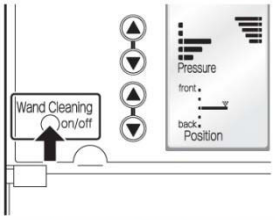
Совет 2 **Если ожидаются температуры ниже нуля**
Не пользуйтесь функцией энергосбережения, т.к. в случае замерзания воды и при выключенном обогреве Washlet может повредиться.
►См. стр. 18 как выключить энергосбережение.

2 Слейте воду из труб Washlet.

(1) Нажмите на кнопку Wand Cleaning on/off на пульте управления. (Из Washlet сливаются остатки воды.)

(2) Снова нажмите на Wand Cleaning on/off кнопку. (Стержень возвращается в свое первоначальное положение).

(3) Пользуясь отверткой с плоским лезвием, ослабьте сточный клапан со встроенным водяным фильтром и выньте его.



⚠ Осторожно	
Запрещается	**Не отсоединяйте водный фильтр со встроенным сточным клапаном, если открыт водный запорный клапан.** • Это чревато утечкой воды.

(4) Поднимите шланг подачи воды, чтобы слить из него воду.

3 Заново подсоедините сточный клапан с встроенным водным фильтром

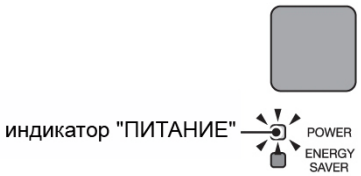
- Вставьте сточный клапан со встроенным водным фильтром и, пользуясь отверткой с плоским лезвием, тщательно затяните его.

⚠ Осторожно	
Обязательно	**Тщательно затяните водный фильтр со встроенным сточным клапаном.** • В противном случае возможна утечка воды.

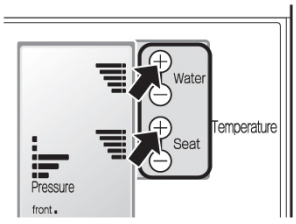
4 Держите внутреннюю часть основного элемента Washlet в тепле.

(1) Убедитесь в том, что включена кнопка на главном рабочем дисплее. Пользуясь пультом управления, установите температуру воды и обогрев сиденья на высокую температуру.

Главное табло дисплея Washlet



Рабочее табло пульта управления



(2) Закройте крышку.

Что делать, если вы не пользуетесь Washlet длительное время

- Если вы не пользуетесь Washlet длительное время, то оставшаяся в элементе вода может быть загрязнена и может вызвать воспаление кожи или другие проблемы. Слейте воду, чтобы избежать замерзания Washlet.

Совет 1

■ Слив воды

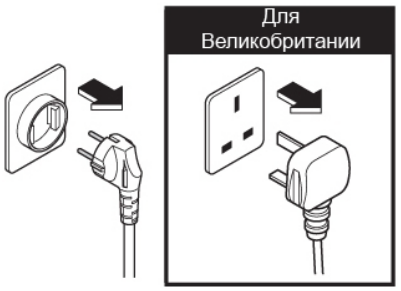
1 Закройте водный запорный клапан и остановите подачу воды.

2 Слейте воду из труб Washlet.

►См. шаг 2. «Слив воды» на стр. 30

3 Выньте вилку из сетевой розетки.

* **Для собственной безопасности выньте вилку из розетки и только затем снимайте основной элемент. Кроме того, избегайте попадания воды на отсоединенную вилку.**



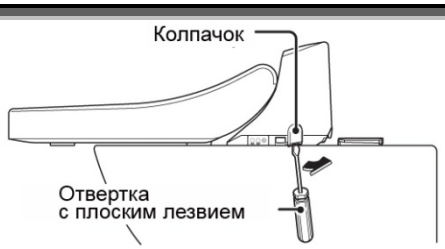
4 Отсоедините основной элемент Washlet.

- Нажимая на кнопку отсоединения Washlet справа, потяните основной элемент Washlet на себя.
- Положите отсоединенный Washlet на переднюю половину верхней части унитаза.

* **Когда основной элемент Washlet отсоединен, не вращайте и не наклоняйте его под большим углом.**

* **Не тяните за элемент, прилагая большие усилия, т.к. к нему подсоединен шланг подачи воды и шнур питания.**

5 Чтобы открыть колпачок, воспользуйтесь отверткой с плоским лезвием.



Совет 1

Не забудьте слить воду!
Всегда сливайте воду, чтобы избежать замерзания Washlet:

- Если зимой в доме долгое время никто не живет.
- Если Washlet установлен в летней резиденции или другом месте, где не всегда проживают люди.

Нежилой дом может сильно охладиться.

6 Выньте сливную заглушку, чтобы слить воду из основного элемента Washlet.

- Пользуясь отверткой с плоским лезвием, ослабьте заглушку сточного клапана и потяните его на себя.
- Из сливного отверстия выльется примерно 700 мл воды.

7 Заново вставьте кран для слива воды.

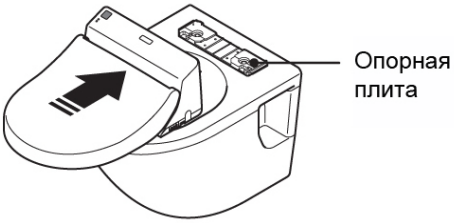
8 Повторно установите крышку.

9 Повторно подсоедините основной элемент Washlet.

(1) Установите середину основного элемента на одной прямой с серединой опорной плиты.

(2) Плавным движением устанавливайте основной элемент Washlet на верх унитаза и полностью закройте опорную плиту, пока не услышите щелчок.

*** Если основной элемент Washlet не установлен на опорную плиту как следует, то Washlet не будет работать.**



10 Налейте в унитаз антифриз.

Совет 1

Совет ⇨1 Добавьте в воду антифриз, чтобы сократить вероятность ее замерзания.

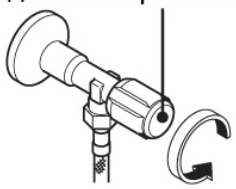
Восстановить подачу воды после слива воды из Washlet

1 Откройте водный запорный клапан.

- Проверьте, чтобы не было утечки воды из труб или основного элемента Washlet.

Вентиль настенного унитаза

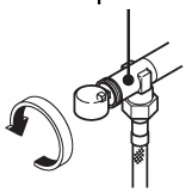
Водный запорный клапан



Вращать против часовой

Вентиль напольного унитаза

Водный запорный клапан



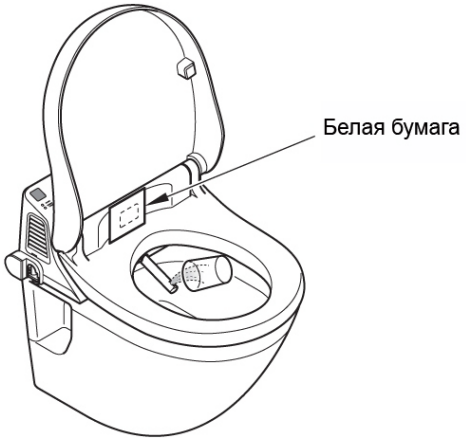
Вращать против часовой

2 Воткните вилку в сетевую розетку.

3 Включите распылитель, чтобы из него вытекла вода.

Совет 2

- Положите на датчик сиденья кусочек белой бумаги и нажмите на кнопку REAR или FRONT, чтобы включить подачу воды из стержня в течение примерно 2 минут.
  (Вода выливается из стержня примерно 1 минуту. Подставьте под струю воды стаканчик.)



Совет 2

Что делать, если вода замерзла и не выливается из прибора.
Остатки воды в шланге подачи воды и водном запорном клапане могут замерзнуть. Если это произошло, то нагрейте унитаз изнутри, намочите ткань теплой водой и нагрейте шланг подачи воды и водный запорный клапан.

Устранение неисправностей

Перед тем как вызвать мастера для ремонта прибора, внимательно ознакомьтесь с настоящим разделом. Если вы не можете устранить проблему после прочтения данного раздела, обратитесь в компанию, где вы приобрели прибор или представительство TOTO (контактные данные указаны на обратной стороне обложки).

ОСТОРОЖНО	
Обязательно	**В случае утечки воды закройте водный запорный клапан и выключите воду.**

■ Перед тем как вызвать мастера для ремонта проверьте следующие три позиции:

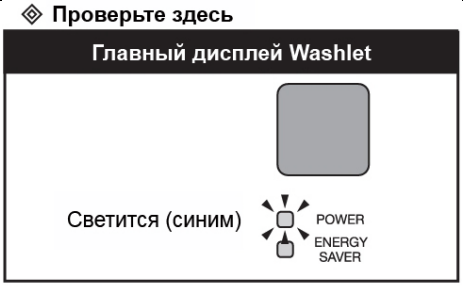
(1) Проверьте правильность установки основного элемента Washlet на опорной плите.

- Расположены ли Washlet и опорная плита параллельно?
  – Снимите основной элемент Washlet и заново подсоедините его к опорной плите. ►См. стр. 22

(2) Светится ли индикатор ПИТАНИЕ на дисплее основного элемента Washlet?

- Светится ли индикатор. «ПИТАНИЕ"? ►См. стр. 12
  – Если индикатор. «ПИТАНИЕ» светится, то перейдите к шагу (3).
  – Если индикатор. «ПИТАНИЕ» не светится
    - Светится ли индикатор. «ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ»?
    – Может быть включен таймер Энергосбережения. ►См. стр. 17
    - Не светится ни один индикатор?
    – Выполните следующие шаги и проверьте индикаторы.

1. Нажмите на кнопку ⏻ на главном рабочем табло.
2. Были ли перебои в подаче электроэнергии или же выключен один из центральных прерывателей цепи? При перебое в подаче электроэнергии просто подождите, пока снова не включат электроэнергию. Если выключен прерыватель, управляющий подачей питания к Washlet, то включите его.



(3) Работает ли дистанционное управление?

- Погасли ли все ЖКД индикаторы на дисплее пульта управления?
  – Проверьте, правильно ли установлены рабочие батарейки.
- Гаснет ли все ЖК табло пульта управления на мгновение, когда вы нажимаете на кнопку пульта управления?
  – Если да, то садятся батарейки. Установите новые батарейки. ►См. стр. 11
- Лежит ли что-либо на участке передачи сигналов пульта управления или же данный участок загрязнен или же на нем находятся капли воды?
  – Удалите капли воды или почистите участок передачи сигналов. ►См. стр. 9 и 10.

Если после выполнения шагов (1), (2) и (3) проблема не устранена, то см. пункты по выявлению проблемы на следующей странице.

■ Выявление проблемы

Работает ли Заднее и Переднее омывание?

Неисправность **Не работают функции омывания при нажатии на кнопки ЗАДНЕЕ и ПЕРЕДНЕЕ ОМЫВАНИЕ на пульте управления.**

Проверка и результат		Решение
Срабатывает ли функция при нажатии на кнопку REAR или FRONT на главном рабочем табло Washlet? * Если датчик сиденья не определяет присутствие пользователя, то данные функции не работают. При подтверждении данных шагов сядьте на сиденье.	**Если функция работает** • Не получен сигнал пульта управления.	• Выполните указания в. «(3) Работает ли пульт управления?», чтобы проверить работу пульта. ►См. стр. 34
	Если функция не работает • Лежит ли что-либо на датчике сиденья или же он загрязнен или же на нем находятся капли воды?	• Удалите капли воды или почистите датчик. ►См. стр. 9 и 13.
	Если функция не работает • Датчик сиденья может не работать, если пользователь неправильно сидит на сиденье или в зависимости от цвета его одежды.	• Сядьте на унитаз полностью, поднимите одежду, чтобы датчик смог определить ваше присутствие.
Выдвигается ли стержень, когда вы нажимаете на кнопку REAR или FRONT на пульте управления?	**Стержень выдвигается, но вода не течет из стержня или течет очень слабо** • Возможно нет подачи воды в Washlet или грязь блокирует стержень.	• Выключена подача воды? Нажмите STOP и подождите, пока не включится вода. • Закрыт водный запорный клапан? Поверните водный запорный клапан против часовой. ►См. стр. 12 • Почистите сточный клапан с встроенным водным фильтром. ►См. стр. 25
	Если стержень не вытягивается • Сидите ли вы на сиденье унитаза более 2 часов?	• Если вы сидите на сиденье в течение 2 часов и более, то функции заднего и переднего омывания приостанавливаются. Встаньте с сиденья и снова сядьте на него.
	Если стержень не вытягивается • Возможно датчик сиденья что-то непрерывно детектирует?	• Лежит ли что-либо на датчике сиденья или же он загрязнен или же на нем находятся капли воды, в таком случае датчик непрерывно детектирует объект. Удалите капли воды или почистите датчик. ►См. стр. 9 и 13. • Если сиденье или крышка Washlet чем-либо накрыты, то датчик сиденья будет непрерывно детектировать объект, снимите то, что лежит на крышке.
	Если стержень не вытягивается • Вы непрерывно пользовались омыванием? Переднее и заднее омывание автоматически останавливается через 5 минут после нажатия на кнопку. Индикатор на главном дисплее Washlet мигает примерно одну минуту, идет подогрев воды.	• Подождите, пока индикатор на главном дисплее Washlet не будет светиться и снова нажмите на кнопку.

Работают ли дезодоратор и таймер энергосбережения?

Неисправность **Дезодоратор не работает**

Проверка и результат		Решение
Вы слышите, как работает дезодоратор, когда сидите на сиденье унитаза?	**Если не слышен звук дезодоратора** • Лежит ли что-либо на датчике сиденья или же он загрязнен или же на нем находятся капли воды?	• Удалите капли воды или почистите датчик. ►См. стр. 9 и 13.

Работают ли дезодоратор и таймер энергосбережения?

Неисправность **Дезодоратор не работает**

Проверка и результат		Решение
Вы слышите как работает дезодоратор, когда сидите на сиденье унитаза?	**Если не слышен звук дезодоратора** • Датчик сиденья может не работать, если пользователь неправильно сидит на сиденье или в зависимости от цвета его одежды.	• Сядьте на унитаз полностью, поднимите одежду, чтобы датчик смог определить ваше присутствие.
	Если не слышен звук дезодоратора • Дезодоратор выключен?	• Переключите дезодоратор на вкл. ►См. стр. 27
	Если слышен звук дезодоратора • Заблокирован фильтр дезодоратора?	• Почистите фильтр дезодоратора. ►См. стр. 23

Неисправность **Не работает Автоматический эффективный дезодоратор.**

Проверка и результат	Решение
Выключен ли Автоматический эффективный дезодоратор на пульте управления?	• Переключите Автоматический эффективный дезодоратор на вкл. ►См. стр. 28

Неисправность **Таймер Энергосбережения не работает.**

Проверка и результат		Решение
Вы заменили батарейку дистанционного управления?	Если вы заменили батарейки дистанционного управления или батарейки сели, то настройки могли быть утеряны.	Заново установите настройки таймера энергосбережения ►См. стр. 17 и 18.

Температура сиденья или омывания холодная

Неисправность **Сиденье не нагревается (холодное).**

Проверка и результат		Решение
Светятся ли индикаторы на ЖК дисплее пульта управления.	Проверьте, не выключена ли настройка температуры сиденья или же настройка слишком низкая?	• Воспользуйтесь пультом дист. управления Seat ⊕ ⊖ для регулировки температуры. ►См. стр. 15
Светится ли индикатор ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ на основном элементе Washlet?	**Если светится зеленый индикатор «ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ»** • Включен таймер энергосбережения, который автоматически выключает обогрев сиденья.	• Сядьте на сиденье и обогрев включится. Сиденье нагреется через 15 минут. ►См. стр. 18
Вы сидите на сиденье час и более?		• Если вы сидите на сиденье в течение часа и более, то обогрев сиденья выключается. Встаньте с сиденья, обогрев сиденья автоматически включится.
Лежит ли что-либо на датчике сиденья или же он загрязнен или же на нем находятся капли воды?		• Удалите капли воды или почистите датчик. ►См. стр. 9 и 13.

Температура сиденья или омывания холодная

Неисправность **Температура заднего или переднего омывания холодная.**

Проверка и результат		Решение
Светятся ли индикаторы на ЖК дисплее пульта управления.	Проверьте не выключена ли настройка температуры или же настройка слишком низкая?	• Воспользуйтесь пультом дист. управления Water для регулировки температуры. ►См. стр. 15
Включен ли таймер энергосбережения?		• Сядьте на сиденье и подождите примерно 10 минут.

Напор воды заднего или переднего омывания слабый.

Неисправность **Слабый напор воды при омывании.**

Проверка и результат		Решение
Светятся ли индикаторы на ЖК дисплее пульта управления.	Слишком низкая настройка напора воды?	• Нажмите на кнопку регулировки напора воды на дистанционном управлении. ►См. стр. 13
Закупорен ли водный фильтр со сточным клапаном?		• Почистите встроенный водный фильтр. ►См. стр. 25
Закрыт водный запорный клапан?		• Поверните водный запорный клапан против часовой, чтобы открыть его. ►См. стр. 12

Заднее и переднее омывание самопроизвольно включается и выключается

Неисправность **Заднее и переднее омывание внезапно выключается в процессе пользования.**

Проверка и результат		Решение
Вы пользуетесь им в течение длительного времени?	Переднее и заднее омывание автоматически останавливается через 5 минут после нажатия на кнопку. Индикатор на главном дисплее Washlet мигает примерно одну минуту, идет подогрев воды.	• Подождите, пока индикатор на главном дисплее Washlet перестанет светиться, и снова нажмите на кнопку.
Возможно, вы сидите так, что датчик сиденья не может работать?	Если вы сидите на сиденье не полностью или сидите на передней части сиденья, то датчик может временно не работать.	• Полностью сядьте на сиденье.

Неисправность **Из стержня течет вода, когда не следует.**

Проверка и результат		Решение
Вода течет из левой части стержня, даже если на сиденье никто не сидит?	В следующих случаях датчик сиденья неверно детектирует пользователя, например: • Если рядом с унитазом стоит раковина • При чистке прибора • Если используется рычаг смыва унитаза	—
После того, как вы встаете с сиденья в течение нескольких секунд, по стержню течет вода в унитаз.		—
Вода течет из основания стержня?	Иногда вода течет из основания стержня во время омывания. Это обязательная функция.	• Если вода непрерывно течет, и вы не пользуетесь омыванием, то возможно прибор неисправен. Закройте водный запорный клапан и свяжитесь с монтером или продавцом.

Заднее и переднее омывание самопроизвольно включается и выключается

Неисправность **Из стержня течет вода, когда не следует.**

Проверка и результат		Решение
Вода течет с правой стороны стержня?	• Вода расширяется внутри бака с горячей водой и вытекает. Это нормально явление.	—

Дезодоратор работает, когда не следует.

Неисправность **Дезодоратор работает, когда не следует.**

Проверка и результат	Решение
Датчик сиденья неверно детектирует пользователя, включая дезодоратор в следующих ситуациях, например: • Если рядом с унитазом стоит раковина • При чистке прибора • Если используется рычаг смыва унитаза • Открывая/закрывая сиденье или крышку унитаза вручную	—

Неисправность **Звук дезодоратора становится громче, когда вы встаете с сиденья.**

Проверка и результат		Решение
Включен Автоматический эффективный дезодоратор?	Громкий звук исходит от Автоматического эффективного дезодоратора.	—

Прочие ситуации

Неисправность **Из трубных соединений течет вода.**

Проверка и результат	Решение
Ослаблена гайка трубных соединений?	• Пользуясь разводным ключом или аналогичным инструментом, затяните ослабленный узел. * Если вода продолжает течь, то закройте водный запорный клапан и отремонтируйте утечку. ►См. стр. 34

Неисправность **Основной элемент Washlet плохо закреплен.**

Проверка и результат	Решение
Ослаблены ли болты основания, фиксирующие основной элемент Washlet на унитазе?	• Плотно затяните болты опорной плиты.

Неисправность **Сиденье и крышка унитаза закрываются быстрее, если к ним подсоединены крышки.**

Проверка и результат	Решение
Вес крышки ускоряет процесс ее опускания.	—

Неисправность **Разная скорость опускания сиденья крышки зимой и летом.**

Проверка и результат	Решение
Скорость может меняться в зависимости от температуры в помещении и частоты пользования.	—

Характеристики

Номинальная мощность			220–240 В пер. тока, 50 Гц
Потребляемая номинальная мощность			270-320 Вт
Средний расход электроэнергии в год*			190 (261) кВтч/год *
Длина шнура питания			1,0 м
Оснащение Washlet	Расход омывания	Заднее омывание	прим. 0,29-0,55 л/мин (при давлении воды 0,2 МПа)
		Переднее интимное омывание	прим. 0,27-0,55 л/мин (при давлении воды 0,2 МПа)
	Температура омывания		прим. 30-40 °C
	Мощность обогревателя		190-230 Вт
	Защитное оборудование		Термореле плавкое, устройство защиты от перегрева, поплавковое реле, предотвращающее перегрев в пустом состоянии
	Устройство защиты обратного потока		Вакуумный выключатель, запорный обратный клапан, воздушный зазор
Дезодоратор	Тип		O2 дезодоратор
	Поток воздуха		Стандартный режим: примерно 0,09 м³/мин Эффективный режим: примерно 0,16 м³/мин
Обогреваемое сиденье	Температура поверхности		Диапазон регулировки температуры прим. 28-35 °C
	Мощность обогревателя		47-56 Вт
	Защитное оборудование		Предохранитель с тепловым реле
Напор воды			0,1-1,0 МПа
Температура воды			0-35 °C
Рабочая температура окружающей среды			0-40 °C
Габариты			400 мм (ширина), 535 мм (глубина), 185 мм (высота)
Вес			около 8,0 кг

* Стандартное потребление электроэнергии в год без функций энергосбережения показано в скобках.

Гарантия

СРОК ГАРАНТИИ ОГРАНИЧЕН ДВУМЯ ГОДАМИ

1. TOTO гарантирует, что настоящий продукт не имеет производственных дефектов и предоставляет на него 2-х летнюю гарантию с даты покупки при условии надлежащего пользования и обслуживания. Настоящая гарантия распространяется исключительно на первого покупателя продукта.
2. Обязательства TOTO в рамках настоящей гарантии ограничиваются ремонтом или заменой продукта или его неисправных частей, по усмотрению TOTO, при условии, что такого рода продукт был установлен и эксплуатировался надлежащим образом и с соблюдением указаний, содержащихся в РУКОВОДСТВЕ ВЛАДЕЛЬЦА. TOTO оставляет за собой право проведение проверок, необходимых для установления причин неисправности. TOTO берет на себя расходы за детали и работу в рамках гарантийного ремонта или замены.
   TOTO не берет на себя расходы за демонтаж, возврат и/или повторный монтаж продукта.
3. Настоящая гарантия не распространяется на следующее:
   а. Поломка или утрата прибора в результате обстоятельств непреодолимой силы, например, пожара, землетрясений, наводнений, грозы, удара током и т.д.
   б. Поломка или утрата прибора в результате его неразумного использования, неправильной эксплуатации, неверного обращения, халатности или ненадлежащего техобслуживания прибора.
   в. Поломка или утрата прибора в результате его демонтажа, неправильного ремонта или модификации.
   г. Поломка или утрата прибора в результате отложений или инородных тел, содержащихся в системе подачи воды.
   д. Поломка или утрата прибора в результате неправильной инсталляции или в случае инсталляции прибора в агрессивной и/или опасной среде.
4. Настоящая гарантия предоставляет вам особые законные права. У вас могут быть и другие права, отличающиеся от страны к стране.
5. Чтобы получить услуги по ремонту прибора в рамках настоящей гарантии вы обязаны вернуть или доставить настоящий прибор в сервисную службу компании TOTO. Приложите к нему письмо с описанием проблемы или свяжитесь с дилером или сервисным подрядчиком TOTO или же прямо с отделом сбыта TOTO. Если по причине размера продукта или сущности поломки вы не можете вернуть продукт TOTO, то уведомите TOTO о дефекте в письменной форме, чтобы назначить срок его ремонта. В таком случае TOTO может осуществить ремонт продукта на месте у его владельца или же заплатить за транспортировку продукта в отдел сервисного обслуживания.

НАСТОЯЩАЯ ПИСЬМЕННАЯ ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ЕДИНСТВЕННОЙ ГАРАНТИЕЙ, КОТОРУЮ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ TOTO. РЕМОНТ ИЛИ ЗАМЕНА, ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ В РАМКАХ НАСТОЯЩЕЙ ГАРАНТИИ, - ЭТО ЕДИНСТВЕННЫЕ ПРАВА, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ ПОКУПАТЕЛЮ. TOTO НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УТЕРЮ, НЕВОЗМОЖНОСТЬ ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА ИЛИ ЛЮБОЕ ДРУГОЕ СЛУЧАЙНОЕ, СПЕЦИАЛЬНОЕ ИЛИ КОСВЕННОЕ ПОВРЕЖДЕНИЕ ПРОДУКТА ИЛИ РАСХОДЫ, ПОНЕСЕННЫЕ ПОКУПАТЕЛЕМ, А ТАКЖЕ ЗА РАБОТУ И ПРОЧИЕ РАСХОДЫ, СВЯЗАННЫЕ С МОНТАЖОМ ИЛИ ДЕМОНТАЖЕМ ПРОДУКТА, ИЛИ ЕГО РЕМОНТОМ ТРЕТЬИМИ ЛИЦАМИ, А ТАКЖЕ ЗА ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ НЕ ОГОВОРЕННЫЕ ВЫШЕ РАСХОДЫ. ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ СЛУЧАЕВ, ОГОВОРЕННЫХ ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, ЛЮБЫЕ КОСВЕННЫЕ ГАРАНТИИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ТОВАРНОСТЬ ИЛИ ГОДНОСТЬ ПРОДУКТА К ЭКСПЛУАТАЦИИ, ПРЯМО ОГРАНИЧЕНЫ СРОКОМ ДЕЙСТВИЯ НАСТОЯЩЕЙ ГАРАНТИИ.
В НЕКОТОРЫХ ГОСУДАРСТВАХ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ НЕ ПРЕДУСМОТРЕН СРОК ДЕЙСТВИЯ КОСВЕННЫХ ГАРАНТИЙ, А ТАКЖЕ ИСКЛЮЧЕНИЕ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЕ СЛУЧАЙНЫХ ИЛИ КОСВЕННЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ, ПОЭТОМУ НАСТОЯЩЕЕ ОГРАНИЧЕНИЕ ИЛИ ИСКЛЮЧЕНИЕ МОЖЕТ НА ВАС НЕ РАСПРОСТРАНЯТЬСЯ.

Важная информация для пользователя

Если вы желаете утилизировать настоящий прибор, то не бросайте его в обычный бытовой мусор. Существует специальная система устранения вышедших из строя электронных приборов, требующих специального обращения и утилизации, в соответствии с законодательством.

Частные пользователи стран ЕС, Швейцарии и Норвегии могут безвозмездно утилизировать использованные электронные приборы в специальных точках по сбору такой продукции или же вернуть их в точку розничной торговли (случае покупки аналогичного нового прибора).
Пользователям стран, не перечисленных выше, следует обратиться в местные органы, занимающиеся утилизацией такого рода аппаратуры.
Таким образом, вы обеспечиваете надлежащую утилизацию продукта и предотвращаете возможное отрицательное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

Батарейки разрешается выбрасывать только, если они разряжены. Не бросайте батарейки в бытовой мусор, относите их в точки сбора соответствующей продукции или же в точки розничной торговли.

TOTO®

Центральный офис TOTO Europe GmbH
Peter-Müller-Str.16 D-40468 Düsseldorf
Germany (Дюссельдорф, Германия)
Тел.:+49 (0)700 8686 0700

- • Рекомендуется указать следующую информацию для обеспечения быстрого обслуживания.

Дата покупки:	Наименование магазина:
Дата: год месяц день	Телефон:

2009.2.13
D08322

©TOTO Ltd. Авторские права заявлены.